

Équipe Canada complète son voyage en Inde avec des ententes totalisant plus de 2,9 milliards de dollars

Le 13 janvier 1996

New Delhi - Le premier ministre Jean Chrétien et sept premiers ministres provinciaux ont assisté aujourd'hui à la signature par des entreprises canadiennes de 44 nouveaux accords commerciaux totalisant 2,952 milliards de dollars. La cérémonie de signature qui s'est déroulée aujourd'hui dans la capitale indienne porte à 3,39 milliards de dollars la valeur des ententes commerciales conclues au cours de la visite d'Équipe Canada en Inde.

Les ententes commerciales conclues à New Delhi comprennent 676,85 millions de dollars en contrats et 2,275 milliards en accords de principe, notamment des protocoles d'entente et des lettres d'intention.

«Équipe Canada met fin à sa mission en Inde après avoir propulsé nos rapports avec ce pays à un tout autre niveau,» a déclaré le premier ministre Chrétien. «Nous avons montré que lorsque l'Équipe Canada se rend en Inde, c'est pour y faire des affaires. Le relâchement de nos rapports est chose du passé. Le Canada est en Inde pour y rester.»

La valeur des ententes signées en Inde est encore plus impressionnante si l'on tient compte du fait que les échanges commerciaux entre le Canada et l'Inde n'ont totalisé que 750 millions de dollars en 1994; la dernière année pour laquelle des données sont disponibles. Au cours de l'allocation qu'il a prononcée plus tôt dans la journée, le premier ministre Chrétien a lancé un défi aux membres du Conseil de commerce Canada-Inde, soit de doubler le volume des échanges enregistrés en 1994 au cours des deux prochaines années et de le quadrupler d'ici la fin de 1999.

Les ententes signées aujourd'hui s'ajoutent aux accords totalisant 444 millions de dollars signés lors du passage d'Équipe Canada à Mumbai ce mercredi. Demain, Équipe Canada poursuit sa mission en Asie du Sud en se rendant au Pakistan. La documentation ci-jointe décrit brièvement chacune des ententes commerciales.

Service de presse du CPM : (613) 957-5555

NOUVELLES INITIATIVES CANADIENNES D'AFFAIRES EN INDE

Données documentaires pour la cérémonie de signature à New Delhi

le 13 janvier 1996

Akran Systems, Ottawa (Ontario)

Akran Systems, division de Compufacts Canada Inc., a signé un protocole d'entente avec Compage Automation Systems (CAS) Private Limited de New Delhi pour entamer des pourparlers en vue d'un contrat pour la fabrication d'ordinateurs personnels et de blocs-notes pour le marché mondial et la distribution de divers produits de haute technologie. Le contrat porterait aussi sur des projets d'automatisation industrielle et des systèmes de sécurité. Le contrat éventuel est estimé à 135 millions \$.

B.C. Hydro International Ltd., Vancouver (Colombie-Britannique)

B.C. Hydro International Ltd. (BCHIL), filiale de B.C. Hydro, société d'État provinciale de Colombie-Britannique, a signé un protocole d'entente avec le Punjab State Electricity Board

(PSEB) concernant un plan d'action pour l'exécution d'études conjointes sur les mesures et investissements nécessaires à la modernisation des systèmes de fourniture d'électricité de la PSEB. En tant qu'organisme responsable de la production, du transport et de la distribution de l'électricité au Punjab, le PSEB est à la recherche de technologies modernes et d'aide financière pour moderniser son système, principalement en réduisant les pertes techniques et en améliorant la qualité et la rentabilité de ses services à la clientèle.

B.C. Hydro International Ltd. a également signé un protocole d'entente avec le groupe JVG de New Delhi, pour coopérer au développement d'un projet hydro-électrique d'une de 140 mégawatts et de centrales thermiques dans l'État du Bihar. La puissance hydroélectrique produite pourrait alimenter un parc industriel ainsi qu'une agglomération de 2 500 maisons. JVG est un groupe de compagnies ayant des intérêts dans la production d'électricité, l'habitation, les finances, le crédit-bail, les grands magasins et les produits alimentaires. La coentreprise envisagée est évaluée à 200 millions \$.

B.C. Hydro International a aussi signé un protocole d'entente avec Dalmia Brothers de New Delhi portant sur une coopération conjointe pour un certain nombre de projets hydroélectriques et thermiques sur la base de la formule construire-posséder-opérer ainsi que pour la fourniture de services d'experts-conseils à d'autres entrepreneurs..

BCHIL a signé un protocole d'entente avec Subhash Projects & Marketing Limited (SPML) en vue de coopérer à la mise au point du projet de barrage hydroélectrique de Shahpur Kandi, d'une capacité de 168 mégawatts, qui sera construit et exploité par une coentreprise. Le projet est évalué à 300 millions \$, et BCHIL sera responsable des études de faisabilité, des travaux techniques, du design, de la formation, de l'exploitation et de la gestion du projet. SPML est l'une des plus grosses sociétés d'ingénierie et de construction de l'Inde, réalisant des centrales d'électricité hydrauliques, thermiques, diesel et éoliennes.

Bell Helicopter Textron, Mirabel, Quebec

Bell Helicopter Textron a signé un contrat de 5 millions de dollars avec Pawan Hans Limited de New Delhi, le plus important exploitant de flotte d'hélicoptères, pour la vente de deux hélicoptères Bell 206 L-4 Long Rangers. Ces appareils sont équipés pour appuyer le service indien des douanes dans ses opérations de lutte contre la contrebande.

British Columbia Institute of Technology, Burnaby (Colombie-Britannique)

Le British Columbia Institute of Technology a signé un protocole d'entente d'un an avec l'Eklavia Education Foundation (EEF) d'Ahmedabad pour la définition, l'élaboration et la mise en oeuvre d'activités visant à aider la fondation à créer un collège d'enseignement professionnel technique en Inde. L'EEF s'occupe d'enseignement, de recherche et développement, de services d'experts-conseils, de communications et d'éducation de masse, et de prêts et bourses d'études.

Canasia Power Corp., Vancouver (Colombie-Britannique)

Canasia Power Corp., société d'aménagement hydroélectrique, a signé par l'intermédiaire de sa filiale à part entière Jawaharpur Power India Pvt. Ltd. (JPL), et reçu du gouvernement de l'État d'Uttar Pradesh, une contre-garantie pour sa centrale thermique de 800 mégawatts, d'une valeur de 1,1 milliard \$ US. Le gouvernement de l'État garantit les obligations de sa société de service public, l'Uttar Pradesh State Electricity Board, qui a signé l'an dernier avec JPL un contrat pour l'achat de toute l'électricité produite durant 30 ans par la centrale. Celle-ci sera conçue et construite par un consortium d'entreprises étrangères et indiennes, suivant un processus d'appel d'offres qui mettra l'accent sur la participation canadienne et dont la valeur totale pourrait atteindre de 300 à 400 millions \$. En outre, des intérêts canadiens auront la participation majoritaire, grâce à Canasia.

Cancoil Thermal Corp., Kingston (Ontario)

Cancoil Thermal Corp., qui conçoit, fabrique et vend du matériel de réfrigération et de climatisation commercial et industriel, a signé un contrat de 7 millions \$ avec SKMC International Pvt. Ltd. de New Delhi pour la construction d'une usine qui fabriquera les produits de Cancoil en Inde. L'usine sera située dans la zone industrielle de Lairu, dans l'État du Punjab. Le matériel de réfrigération de Cancoil sera adapté aux besoins du secteur agricole, du producteur jusqu'au détaillant, tandis que son équipement de climatisation aura plusieurs applications industrielles, y compris les standards téléphoniques et les centres de traitement de données. Une étude de viabilité, soutenue par l'Agence canadienne de développement international (ACDI), a aidé à la planification d'entreprise.

Chalmers Suspensions International Inc., Brampton, Ontario

Chalmers Suspensions International Inc. a signé un protocole d'entente avec A.K.A.L. pour la formation d'une coentreprise pour la fabrication de systèmes de suspension en Inde. Chalmers prendra une participation de 51 p. 100 dans cette entreprise.

Commercial Transport International (Canada) Ltd., Mississauga, Ontario

La société Commercial Transport International (Canada) Ltd. qui est spécialisée dans le transport international, la logistique et la gestion de projet, a conclu une entente exclusive pour la mise en marché et la vente avec la société Continental Carriers Pvt. Ltd de New Delhi. Aux termes de cette entente, chaque société fera la mise en marché des services offerts par l'autre en Inde et au Canada. Les ventes annuelles devraient atteindre 1,2 million de dollars.

Commercial Transport International (Canada) Ltd. a également conclu un protocole d'entente pour la mise sur pied d'une coentreprise avec Continental Carriers Pvt. Ltd. La coentreprise établie au Canada assumera la responsabilité du marché nord-américain et fera la promotion des transporteurs, aéroports et ports canadiens. Cette coentreprise pourrait générer des ventes annuelles oscillant entre 8 et 10 millions de dollars.

Conference Board du Canada, Ottawa (Ontario)

Le Conference Board du Canada a signé un protocole d'entente de deux ans sur sa coopération avec le Centre For Monitoring The Indian Economies, de Mumbai. Les parties échangeront des informations sur les économies des deux pays. Le Conference Board du Canada apportera également son assistance technique pour la prévision économique.

Le Conference Board du Canada a également signé un protocole d'entente pour élargir la coopération avec la Confederation of Indian Industry (CII). Cet entente prévoit que les sociétés collaboreront à des projets d'intérêt commun, en particulier dans le partage et la diffusion de renseignements stratégiques, ainsi que la promotion des occasions d'affaires et d'investissements.

Diesel Controls Ltd., Willowdale (Ontario)

Diesel Controls Ltd., qui fabrique des systèmes antipollution avancés pour les moteurs à combustion interne, a signé un protocole d'entente avec G & T Resources Worldwide de New Delhi pour la commercialisation et la fabrication de dispositifs antipollution destinés aux véhicules de transport urbain en Inde. Cette entente représente une valeur approximative de 9,7 millions \$.

Dominion Textile Inc., Montréal (Québec)

Dominion Textile Inc. a signé un protocole d'entente créant une coentreprise entre sa filiale Swift Textiles Denim Group et la société indienne LNJ Bhilwara Group. Cette coentreprise, appelée Swift Bhilwara Ltd., construira, possédera et exploitera une installation de fabrication de denim dans l'État du Madhya Pradesh. La construction doit commencer à la fin du printemps 1996 et se terminer 18 mois plus tard. Le capital investi devrait atteindre les 119 millions \$ US, Dominion Textile détenant 51 % des actions et Bhilwara, 49 %. Swift Textiles Group produit du denim à haute valeur ajoutée et LNJ Bhilwara Group exploite plusieurs entreprises de fabrication, surtout de textiles, dans toutes les régions de l'Inde.

East West Insurance and Financial Services Limited, Edmonton (Alberta)

East West Insurance and Financial Services Limited et Capital Trust Limited de New Delhi ont conclu un accord en vue de collaborer dans les sphères de l'assurance-vie, du crédit-bail et du financement, des services bancaires d'investissement et des fonds mutuels. En vertu de l'accord, East West achète à Capital Trust, banque d'affaires de classe 1, des actions ordinaires d'une valeur de 250 000 \$. East West repère les projets pour les investisseurs canadiens en Inde dans différents domaines : crédit-bail, financement et fonds mutuels, produits et services environnementaux, pipelines, télécommunications et radiodiffusion.

Edwards International, Mississauga (Ontario)

Edwards International a signé un accord de distribution avec Philips India Ltd. de New Delhi afin qu'il commercialise le système de détection des incendies Edwards en Inde. Ce projet pourrait générer 20 millions \$ en nouveaux débouchés à l'exportation au cours des trois prochaines années, dans le domaine industriel surtout, mais aussi dans ceux du commerce et de l'hôtellerie. Edwards International est un fabricant de systèmes de détection d'incendie classiques et intelligents pour le marché commercial et industriel.

Société pour l'expansion des exportations, Ottawa (Ontario)

La Société pour l'expansion des exportations a signé une déclaration de coopération financière avec l'Office de l'électricité de l'État du Kerala à l'appui d'un contrat de 33 millions \$ conclu entre l'Office de l'électricité et SNC-Lavalin Inc. de Montréal. Dans le cadre de cet accord, la SEE fournira un prêt d'environ 28 millions \$ US. SNC-Lavalin s'est engagée par contrat à fournir du matériel et des services et à assurer la gestion, la conception, l'ingénierie, la supervision et l'approvisionnement pour le projet d'expansion hydroélectrique de 50 mégawatts de la centrale électrique de Kuttiyadi, d'une capacité de 75 mégawatts, située dans l'État du Kerala dans le Sud-Ouest de l'Inde.

Harris Farinon Canada, Dollard-des-Ormeaux (Québec)

Harris Farinon et Tata Telecom de Delhi, ont signé un protocole d'entente prévoyant l'établissement d'une coentreprise pour la vente de systèmes de télécommunication sans fil Harris Farinon sur le marché indien et la prestation de services connexes. L'entreprise fournira matériel radio à ondes ultra courtes, équipement multiplex, antennes, systèmes de gestion de réseaux et services de conception, d'ingénierie et de soutien technique. Harris Farinon fournira le matériel et Tata Telecom s'occupera de la commercialisation, de la conception des systèmes et de la prestation de services.

Hitek Computer Systems, Brampton (Ontario)

Hitek Computer Systems, société d'experts-conseils et d'élaboration de logiciels, a signé une déclaration d'intention avec Dext Parental Private Ltd. de Moga, au Penjab et Lucky Modern de Patiala, au Penjab en vue de la formation d'une coentreprise pour la commercialisation et la

vente de produits de gestion commerciale Hitek en Inde. Le projet pourrait avoir des retombées commerciales de 1 million \$ au cours des deux prochaines années.

Indo-Canadian Enterprises, Calgary (Alberta)

Indo-Canadian Enterprises, qui se spécialise dans le commerce au détail, les services d'experts-conseils et les projets pharmaceutiques, a signé un protocole d'entente avec Anand Pharmaceuticals Ltd. de Chittorgarh pour la fabrication et la distribution de médicaments génériques grand public en Inde, en Afrique et au Moyen-Orient. Indo-Canadian assurera le financement, le transfert de technologie, la gestion et les services de commercialisation à cette entreprise en participation égale. Le projet atteint 5 millions \$ et les deux sociétés entameront la phase initiale du projet qui nécessite tout de suite des dépenses en capital de 500 000 \$.

InfoTek Consulting and Training Inc., Edmonton (Alberta)

InfoTek Consulting and Training Inc. a signé un protocole d'entente pour la formation d'une coentreprise avec Manipal Education Medical Group de Manipal qui étudiera la possibilité de faire fournir un service de téléenseignement par les universités et sociétés de technologie canadiennes à des étudiants indiens. Dans le cadre de ce partenariat, Manipal Education & Medical Group offrira également des cours de niveau post-secondaire. Info-Tek offre de la formation internationale, des services de consultation et la recherche-développement dans les technologies de pointe, entre autres, le génie logiciel, les télécommunications et les technologies de transmission de la voix, comme la reconnaissance de la parole.

InterHealth Canada Ltd., Toronto (Ontario)

InterHealth Canada, compagnie qui cherche à obtenir des contrats internationaux pour les entreprises canadiennes du secteur de la santé a conclu, au nom des Sir Edward Dunlop Hospitals, un accord pour mettre sur pied 56 hôpitaux, polycliniques et centres de diagnostic en Inde. Le premier de ces projets sera le nouveau centre de cardiologie Sir Edward Dunlop (SED) de 110 lits qui sera mis sur pied à la frontière entre Delhi et Haryana. InterHealth Canada a une participation dans cette affaire, assume le rôle de principal agent des ressources pour ce projet et est responsable de la planification, de la conception, de la formation, de la mise en oeuvre et de la gestion.

International Road Dynamics Inc., Saskatoon, Saskatchewan

International Road Dynamics Inc. a signé un protocole d'entente avec AJS Scale International pour la formation d'une entreprise conjointe pour la fabrication d'équipements de transport et de péage routiers en Inde. Les projets qui font l'objet de négociations dans le cadre de cette entreprise conjointe s'élèvent à 1.9 millions de dollars.

Kryton International Inc., Vancouver (Colombie-Britannique)

Kryton International Inc. a signé une entente de coentreprise avec la société Prakausali Investments (India) Pvt. Ltd., de New Delhi, pour la fabrication sous licence et la distribution, dans le nord de l'Inde, de sa gamme de mélanges de béton, d'enduits hydrofuges et de produits chimiques connexes. Kryton développe, fabrique et distribue toute une série de produits de protection spécialisés, pour usage industriel, notamment en construction, et domestique. Cette entente devrait générer des ventes de 15 millions \$ sur trois ans.

Kryton International Inc. a également signé un protocole d'entente avec NRI Capital Ltd. de New Delhi en vue d'élargir le marché pour ses produits de nettoyage et enduits protecteurs. Les partenaires envisagent la construction d'une usine qui les fabriquera sous licence. Ce marché pourrait engendrer des débouchés d'environ 10 millions \$.

MMC Canada Enterprises, division de MMC Group/Ontario Ltd., de Pickering (Ontario)

MMC Canada Enterprises (MCE) a signé un protocole d'entente avec Unique Technologies Ltd., de Faridabad, en vue de la prestation de conseils en gestion d'entreprise et en placement, relativement à des projets d'économie d'énergie et d'efficacité énergétique. Valeur estimative du marché : 5 millions \$.

En outre, MCE a signé un protocole d'entente avec la société Shivalika Proenergetics Ltd., de New Delhi, en vue de la prestation de conseils en gestion d'entreprise et en placement, d'une valeur estimative de 2 millions \$, en rapport avec des mini projets hydro-électriques.

MET-CHEM Canada Inc., de Montréal (Québec),

MET-CHEM Canada Inc. a conclu un marché de 200 millions \$ avec Raunaq Industries Corp. Ltd. en vue de la prestation de services de génie, de gestion de projet et d'approvisionnement ainsi que de la fourniture d'équipement à la Hospet Iron Oxide Pellet Plant, dans l'État du Karnataka. Cette usine produira annuellement 4 millions de tonnes de granules d'oxyde de fer à haute teneur, destinées aux marchés indiens et de l'Asie du Sud-Est. L'étude de faisabilité de ce projet a été soutenue par le programme de coopération industrielle de l'Agence canadienne de développement international. MET-CHEM Canada Inc fournit des services d'ingénierie, d'achat, de services de gestion de projets de construction, de gestion des opérations et de l'entretien dans les secteurs minier et sidérurgique. MET-CHEM est également impliqué des projets de construction de routes, de système de drainage et d'aéroports.

MET-CHEM Canada Inc. a aussi signé un accord avec cette même société en vue de la construction, dans l'État du Karnataka, d'une aciérie d'une capacité annuelle d'un million de tonnes, projet d'une valeur estimative de 1 milliard \$. MET-CHEM va immédiatement procéder à l'exécution de l'étude de rentabilité.

MET-CHEM Canada Inc. a signé un protocole d'entente avec le U.P. State Ministry of Development Corp. Ltd. (UPSMDC) et Tantia Construction pour le développement du projet de phosphate à Lalitpur dans l'état d'Uttar Pradesh. La valeur de ce projet s'élève à 30 millions de dollars.

MET-CHEM Canada Inc. a signé un protocole d'entente avec MESCO pour le développement de mines de fer dans l'état d'Orissa qui alimenteront les usines d'acier intégré qui sont en train d'être construites par MESCO.

Micro-Chem Laboratories Inc., Mississauga, (Ontario)

Micro-Chem Laboratories Inc., experts-conseils de l'industrie alimentaire, a paraphé un protocole d'entente de 2 millions \$ avec la société Garg Trading Co., de Delhi, en vue de la formation d'une coentreprise pour la fabrication de produits alimentaires prêts à l'emploi comme les mélanges à pouding instantané et les cristaux de boisson instantanée. Les actionnaires de la société, Indo-Canadian Foods Ltd., constituée en Inde, seront Garg Trading Company et Food Concepts International Inc., de Mississauga. Micro-Chem, qui fournira la technologie nécessaire à la construction de l'usine, touchera en échange des redevances et des honoraires.

Mitel Corporation, Kanata (Ontario)

Mitel Corporation a signé avec la société Semiconductor Complex Ltd. (SCL), de Chandigarh, un contrat de licence en vue du transfert de lignes analogues et de technologie pour de l'équipement conçu sur place, destiné à une station centrale de commutation téléphonique de bureau. Mitel Semiconductor approvisionne en produits microélectroniques l'industrie des télécommunications

partout dans le monde. L'entente représente des droits de licence et des ventes de produits à semiconducteurs d'une valeur de plusieurs millions de dollars.

Ontario Hydro International Inc., Toronto (Ontario)

Ontario Hydro International Inc., filiale en propriété exclusive d'Ontario Hydro, a paraphé un protocole d'entente d'une durée de deux ans en vue de la prestation de services d'appui à trois sociétés de New Delhi : Amalgamated Transpower (India) Ltd., Marque Power (India) Ltd et Larsen & Toubro Ltd. qui effectuent des études en vue de la construction d'un ouvrage hydroélectrique de 125 mégawatts de Farakka, au Bengale occidental, dont Ontario Hydro International Inc. serait le maître-d'oeuvre du projet.

Ontario Hydro International Inc. a également paraphé un protocole d'entente d'une durée de deux ans avec les trois mêmes sociétés, qui s'intéressent à d'éventuelles opportunités et améliorations du service public d'électricité de Meghalaya. Ontario Hydro International Inc. serait, là aussi, le maître d'oeuvre du projet.

Ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme de l'Ontario, Toronto (Ontario)

Le ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme de l'Ontario a signé un protocole d'entente avec la Federation of Indian Industry (FICCI) pour la promotion de la coopération en matière de commerce, d'investissement, de transfert de technologie, de services et autres activités industrielles entre les deux parties. La FICCI et le ministère ontarien partageront des informations commerciales, y compris les noms et antécédents de sociétés indiennes désireuses de participer à des coentreprises ou à des transferts de technologie avec des entreprises ontariennes

Richberry Farms Ltd., Richmond (Colombie-Britannique)

Richberry farms LTD a signé un protocole d'entente avec Parjan Bros. de New Delhi pour la fabrication, la production et la vente de produits agricoles en Inde. Dans un premier temps, les deux parties feront le commerce de produits agricoles pour une valeur de 8 millions de dollars. Ils planifient également de développer des exploitations agricoles et des activités de production d'aliments pour une valeur de 18 millions de dollars.

Groupe Gestion médicale Royalton inc., Montréal (Québec)

Royalton Management Inc., qui conçoit des systèmes de soins de santé intégrés pour les marchés qui émergent, a signé un protocole d'entente avec Royalton Healthcare (India) Private Ltd., de New Delhi, pour la construction, à Ghandhinagar, dans l'État du Gujerat, d'un hôpital multisystème de soins tertiaires utilisant une technologie de pointe, et de cinq centres auxiliaires de soins primaires et de diagnostic dans les régions rurales du Gujerat. Une partie distincte de ce projet a été conclue à Mumbai le 10 janvier.

SNC-Lavalin Inc., Montréal (Québec)

SNC-Lavalin Inc. a conclu un accord de consortium avec les sociétés Jaiprakash Industries Limited et Birla Technical Services de l'Inde, ainsi qu'avec la société B.C. Hydro International Limited of Canada, prévoyant la construction exploitation gestion d'une centrale hydroélectrique d'une capacité de 125 mégawatts située en aval du barrage de Farakka érigé sur la rivière Ganga dans l'État du Bengale occidental. Le consortium sera sous la direction de SNC-Lavalin.

Université de la Colombie-Britannique, Colombie-Britannique

L'Université de la Colombie-Britannique a signé une lettre d'intention avec le Indian Institute of Technology de New Delhi. L'accord porte sur les échanges des boursiers, la coopération en matière de recherche scientifique et la communication des informations entre universitaires. L'accord sur l'échange des étudiants prévoit une aide financière provenant de divers fonds de dotation et sera signé plus tard en janvier. Cet accord s'inscrit dans le cadre des activités chapeautées par le Commonwealth Universities Stud